

Preservation as a Contemporary Manifestation

The post-modern condition of architecture has been exposed, in part by the recovery of historical memory. In practice, this has implied a large-scale work aimed at the study, appreciation, and preservation of the environmental, urban and architectonic patrimony. Different approaches have emerged: from those that freely recover and adapt the heritage turning it into a commercial image; those that consider patrimonial preservation as a vital means of strengthening cultural identities, to those that assume preservation of the heritage as an autonomous rigorous discipline. Nevertheless, the search for an urban and architectonic framework based on the balance of two contradictory forces: memory and novelty, has been one of the most important legacies of post-modern times.

Integral Restoration of the Federal Legislative Palace: a Model of Interdisciplinary Work

The restoration of the Federal Legislative Palace, which is being carried out according to a comprehensive conception in its tangible and non-tangible aspects, offers an extraordinary experience for reflection about modern theories of restoration. These theories are related to issues of the process of evolution of the cultural identities of Caracas and of the nation. This restoration work is carried out according to an coordinated interdisciplinary model. It complies with a scientific method of successive approximations to the subject of study. The amount and quality of the restoration process will be determined by the results obtained following this method. While the restoration process permits the development of the concept of active preservation implementing an operative "musealization", it also acts as a means of cultural promotion and dissemination of important content. In this way, this project guaranties that what has been restored along with knowledge obtained in the process is passed on to succeeding generations.

The Good Habits of Going to Museums: Musealization of the Process of Restoration of the Federal Legislative Palace of Caracas

The present report concerns the "museolization" of the restoration process of the Federal Legislative Palace. To "museolize" implies using principles and techniques used in museums in the interpretation of the cultural contents involved in the restoration of a building. We "museolize" in order to mediate between the restorator's job and the public in general. To achieve this purpose, appropriate museological principals are applied according to the space and particular characteristics of the building. The "museolization" seeks to recover symbolic contents and to create awareness in the public about the conservation and value of these contents. Knowing and communicating the memories within a building as well as the professional and financial efforts that are invested in a restoration project predispose the public in general to collaborate in the preservation of the restored building.

Towards the Conservation of the Modern

The need to deepen both the analysis and methodology used in the study of different periods of Venezuela architectural phenomena is evident. It reflects the growing interest of people charged with organizing a clear and objective vision of past and present architecture. What is considered valuable depend not only on its manifestations and possibilities of interpretation, but also because of the need to determine how important and adequate is the task of preservation and restoration and, in the final instance, when an intervention is made in the city, the extent to which these factors need to be considered.

One can note in the transformation and growth that cities undergo that the modernization process affecting the city is a reflection of cultural that is evident from the first moment that the structural morphologies of the colonial city (the axes, avenues, fabric, etc.) are modified to forms its modern counterpart. Here, using the case of Mérida, this first stage of modernization is studied and interpreted, evaluating the presence of modern architecture as an initial positive element inserted into the morphology of the traditional city.

The Diagnostic in a Process of Intervention: A case study of San Isidro Estate.

This study has been written with the pedagogic purpose of orienting the preparation of a diagnostic and the definition of the lineaments and actions to be taken in the process of recovering a building. It concerns the evaluation of an example of traditional architecture, more specifically of an estate whose historical and architectural values justify its recovery. The diagnostic we are presenting here must not be considered as a narrow group of principles. This essay should be regarded only as a general reference among many other possibilities in the field of preservation and re-construction of buildings. If understood in an open and dynamic manner, this referential guide could serve to orientate the solution of similar problems to those presented here.

français

La conservation comme une manifestation de contemporanéité

La condition post-moderne de l'architecture s'est manifesté, en partie, par la récupération de la mémoire historique. Cela a signifié, dans la pratique, un travail à grande échelle orienté vers l'étude, l'évaluation et la récupération du patrimoine environnemental, urbain et architectonique. Différentes approches ont été mises en évidence, de celles qui récupèrent et adaptent librement le patrimoine pour le convertir en image commerciale, en passant par celles qui considèrent la préservation patrimoniale comme une manière vitale de renforcer les identités culturelles, jusqu'à celles qui l'assume comme une discipline autonome rigoureuse. De toutes façons, l'un des héritages les plus importants que cette post-modernité a légué, a été la recherche d'une dynamique architectonique et urbaine fondée sur l'équilibre de deux forces opposées : mémoire et nouveauté.

La restauration intégrale du Palais Fédéral Législatif : un modèle de travail transdisciplinaire

La restauration du Palais fédéral législatif qui s'effectue à partir d'une conception intégrale, dans ses formes tangibles et intangibles offre une expérience extraordinaire de réflexion sur les théories modernes de restauration, les mettant en rapport avec les thèmes d'identité culturelle nationale ainsi qu'avec la ville de Caracas dans des processus d'évolution. Ce processus se réalise à partir d'un modèle de coordination d'une structure transdisciplinaire, selon une méthodologie scientifique d'approximations successives au sujet d'étude, qui permet d'effectuer le diagnostic à partir duquel on émet un jugement critique indicateur de la qualité et de l'intensité des actions de restauration à entreprendre. Parallèlement, il développe le concept de conservation active à travers un programme de « muséolisation » du processus de restauration, pour être utilisé opératoirement comme moyen de promotion culturelle et de divulgation de contenus importants, seul garant de la préservation des objectifs atteints et des connaissances générées dans le processus, ainsi que de sa transmission générations futures.

Adoption de la démarche muséologique : « Muséolisation » du processus de restauration du Palais Fédéral Législatif de Caracas.

Cette étude aborde ce que l'on peut appeler la « muséolisation » du processus de restauration du Palais fédéral législatif. « Muséoliser » se réfère à l'application des principes et des techniques muséologiques dans l'interprétation des contenus culturels qui entrent en jeu dans la restauration d'un édifice. On muséalise pour s'interposer entre le travail du restaurateur et le public en général et, pour atteindre cet objectif, on recourt à l'application de principes muséologiques appropriés à l'espace et aux circonstances particulières de l'édifice. La muséolisation cherche à sauvegarder les contenus symboliques et à éveiller, chez l'utilisateur, son intérêt pour la conservation de ces contenus. Connaître et communiquer les mémoires que renferme un édifice et les efforts professionnels et même financiers que l'on investit dans un projet de restauration prédisposent l'utilisateur à assurer un suivi à ces efforts, c'est à dire à participer à la conservation de l'édifice restauré.

Pour la conservation de l'architecture moderne

Le besoin impérieux d'approfondir aussi bien dans l'analyse que dans la méthodologie à utiliser pour l'étude du phénomène architectonique vénézuélien des différentes périodes, est une motivation qui détermine un intérêt croissant dans un secteur qui tend de plus en plus à structurer une vision la plus claire et la plus objective possible du passé et du présent de l'architecture du pays que l'on peut considérer de certaine valeur, non seulement pour ses manifestations et ses possibilités d'interprétation mais aussi parce que cela est évidemment nécessaire pour déterminer en quel sens le labeur de préservation, de restauration ou de modification est nécessaire ou approprié et, en dernier ressort, lorsque l'on intervient dans la ville, comment ces éléments doivent être considérés ou non comme des référents importants.

Le processus de modernisation de l'architecture et de la ville vus comme un phénomène de reflet des centres de culture que l'on peut observer dans la transformation et la croissance qui commencent à se manifester dans les villes, et qui se traduisent, dans un premier temps, par l'introduction et l'adéquation, dans la structure morphologique du modèle colonial de la ville, d'éléments (architecture, tissus, axes ou avenues) qui appartiennent à un modèle de ville normale. La vision de cette première étape de la modernisation, dans le processus de transformation de la ville de Mérida, s'effectue par la proposition d'un schéma d'étude et d'interprétation qui situe et valorise la présence de l'architecture moderne comme un élément « configurateur » qui s'insère initialement de manière positive dans la structure morphologique de la ville traditionnelle.

Le diagnostic dans le processus d'intervention : L' hacienda de San Isidro, un cas d'étude

Ce travail a été conçu dans l'optique pédagogique d'orienter l'élaboration d'un diagnostic et la définition des lignes directrices et des actions à suivre dans le processus de récupération d'un édifice. Il s'agit de l'évaluation d'un exemple d'architecture traditionnelle, plus précisément, d'une ferme dont les valeurs historiques et architectoniques justifient sa récupération.

Le diagnostic que l'on propose ici ne doit pas être saisi comme un ensemble clos de principes mais comme une référence générale entre tant d'autres possibilités existantes dans le domaine de la conservation et de la réhabilitation des constructions. Il s'agit seulement d'un guide de référence qui, compris d'une manière ouverte et dynamique, pourrait servir d'orientation pour résoudre des problèmes semblables à ceux auxquels on se réfère dans ce travail.